

1.Mose 48,16

המלאך הגאל אתי מכל רע יברך את הנערים ויקרא בהם שמיושם אבתי
אברהם ויצחק וידגו לרב בקרב הארץ

Übersetzung:

Der Bote, der mich aus allem Bösen erlöst hat, segne die jungen Männer, und in ihnen werde mein Name gerufen, und der Name meiner Väter Abraham und Isaak. Sie sollen zahlreich (wie Fische) inmitten der Erde werden.

Anmerkung:

ידגו heißt übersetzt: und sie sollen zahlreich werden. Das Verb kommt vom Wort **דגה**, was laut hebräischer Konkordanz **zahlreich werden** bedeutet. Nur einmal kommt es in der Bibel vor. **דגה** bedeutet aber auch **Fische**. Normalerweise wird für **zahlreich werden** das hebräische Wort **רבה** verwendet. Hier soll wohl das Bild vermittelt werden, dass sich die Brüder Ephraim und Manasse so vermehren werden, wie es bei der Vermehrung von Fischen geschieht. Die Zahl ist nicht zählbar, und der Laich besteht aus einer großen Menge von Fischeiern.

Nach der 40-jährigen Wüstenwanderung Israels war die Zahl der gemusterten Männer von den Söhnen Josefs am größten im Volk Israel.

Als Jesus in Matthäus 4,19 zu den Brüdern Petrus und Andreas sagte: "Ich will euch zu Menschenfischern machen!" erinnert dies stark an die Stelle aus 1. Mose 48,16.

Wenn Fische sich vermehren, geschieht das durch eine große Menge an Laich. Diese Menge ist nicht zu zählen. In Offenbarung 7,9 heißt es: Nach diesem sah ich, und siehe, eine große Schar, die niemand zählen konnte aus allen Nationen und Stämmen und Völkern und Sprachen, die standen vor dem Thron und vor dem Lamm, ...